PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2026/157

od 23. siječnja 2026.

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz svijeća, svjećica i sličnog podrijetlom iz Narodne Republike Kine

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna uredba"), a posebno njezin članak 9. stavak 4.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Pokretanje postupka

(1) Europska komisija („Komisija") pokrenula je 19. prosinca 2024. antidampinški ispitni postupak u vezi s uvozom svijeća, svjećica i sličnog podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetna zemlja", „NRK" ili „Kina") na temelju članka 5. osnovne uredbe. Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ([2]) („Obavijest o pokretanju postupka").

(2) Komisija je pokrenula ispitni postupak na temelju pritužbe koju su 4. studenog 2024. podnijeli proizvođači iz Unije koji su činili više od 25 % ukupne proizvodnje u Uniji u razdoblju od 1. travnja 2023. do 31. ožujka 2024. („podnositelj pritužbe"). Pritužba je podnesena u ime Unijine industrije svijeća, svjećica i sličnog u smislu članka 5. stavka 4. osnovne uredbe. Pritužba je sadržavala dokaze o dampingu i posljedičnoj materijalnoj šteti koji su dostatna osnova za pokretanje ispitnog postupka.

1.2. Evidentiranje

(3) Komisija je Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2025/511 ([3]) („uredba o evidentiranju") uvela obvezno evidentiranje uvoza predmetnog proizvoda.

1.3. Privremene mjere

(4) U skladu s člankom 19.a osnovne uredbe Komisija je 17. srpnja 2025. stranama dostavila sažetak predloženih pristojbi i pojedinosti o izračunu dampinških marži i marži dostatnih za uklanjanje štete nanesene industriji Unije. Zainteresirane strane pozvane su da u roku od tri radna dana dostave primjedbe na točnost izračuna. Dva od tri proizvođača izvoznika dostavila su primjedbe tehničke prirode, koje su razmotrene u objavi osnovnih činjenica i razmatranja na temelju kojih je uvedena privremena antidampinška pristojba („privremena objava").

(5) Komisija je 14. kolovoza 2025. Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2025/1732 ([4]) („privremena uredba") uvela privremene antidampinške pristojbe na uvoz svijeća, svjećica i sličnog podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.
([2]) Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka koji se odnosi na uvoz svijeća, svjećica i sličnog podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL C, C/2024/7459, 19.12.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/7459/oj).
([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2025/511 od 20. ožujka 2025. o uvođenju obveznog evidentiranja uvoza svijeća, svjećica i sličnog podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L, 2025/511, 21.3.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/511/oj).
([4]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2025/1732 od 13. kolovoza 2025. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz svijeća, svjećica i sličnog podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 2025/1732, 14.8.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/1732/oj).

1.4. **Daljnji postupak**

(6) Nakon privremene objave sljedeće stranke dostavile su podneske u kojima su iznijele svoja stajališta o privremenim nalazima u roku predviđenom člankom 2. stavkom 1. privremene uredbe:

(a) proizvođači izvoznici u uzorku Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd. („Qingdao Kingking") i Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd. („Ningbo Kwung's Wisdom");

(b) proizvođači izvoznici koji nisu uključeni u uzorak: Shenyang Qikale International Trade Co., Ltd. i Zhejiang Neeo Home Decoration Co., Ltd.;

(c) Kinesko udruženje industrije kućanskih kemikalija („CHCIA") ([5]);

(d) Misija NRK-a pri Europskoj uniji;

(e) podnositelj pritužbe / industrija Unije.

(7) Stajališta svake od prethodno navedenih stranaka detaljno su opisana i razmotrena u odgovarajućem odjeljku u nastavku.

(8) Stranama koje su to zatražile omogućeno je da budu saslušane. Održana su saslušanja s podnositeljem pritužbe / industrijom Unije, dva proizvođača iz Unije u uzorku i CHCIA-om.

(9) Komisija je nastavila prikupljati i provjeravati sve informacije koje je smatrala potrebnima za svoje konačne nalaze. Pri donošenju konačnih nalaza Komisija je razmotrila primjedbe koje su dostavile zainteresirane strane i prema potrebi revidirala svoje privremene zaključke.

(10) Komisija je obavijestila sve zainteresirane strane o osnovnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih namjerava uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz svijeća, svjećica i sličnog podrijetlom iz Narodne Republike Kine („konačna objava"). Svim je strankama odobren rok u kojem su mogle iznijeti primjedbe na konačnu objavu.

(11) Nakon konačne objave uvoznik Bunnik Creations B.V. tvrdio je da je stroga procedura ispitnog postupka strankama onemogućila da pravilno prate ispitni postupak i pravodobno reagiraju na postupovne dokumente i zahtjeve Komisije za informacije. Stoga nije imao priliku Komisiji dostaviti detaljne tvrdnje, osobito kad su postupovni rokovi bili u razdoblju ljetnih godišnjih odmora.

(12) Komisija mora provoditi ispitni postupak u primjenjivim zakonskim rokovima kako bi se očuvali njegov integritet i tijek. Zakonski rokovi koji se primjenjuju na ovaj ispitni postupak objavljeni su u Obavijesti o pokretanju postupka. U odjeljku 6. Obavijesti o pokretanju postupka objašnjen je vremenski okvir ispitnog postupka, posebice da će zainteresirane strane imati rok od 15 dana za dostavu pisanih primjedbi na privremene nalaze ili informativni dokument te 10 dana za dostavu pisanih primjedbi na konačne nalaze, osim ako je određeno drukčije. Osim toga, od pokretanja ispitnog postupka Komisija je na svojim internetskim stranicama objavila okvirni vremenski raspored ispitnog postupka, koji zainteresiranim stranama omogućuje da predvide vrijeme određenih ključnih etapa ispitnog postupka ([6]). Iako Komisija može odobriti produljenje tih rokova ako je to opravdano, to bi trebala činiti samo u iznimnim okolnostima. Poštovanje rokova nužno je da bi ispitni postupak bio zaključen na pravedan i učinkovit način te u skladu s pravnim zahtjevima.

(13) Stranama koje su to zatražile isto je tako omogućeno da budu saslušane. Održano je saslušanje s uvoznikom Bunnik Creations B.V. o njegovim tvrdnjama opisanima u uvodnoj izjavi 11. Osim toga, Bunnik Creations B.V. zatražio je i intervenciju službenika za saslušanje u vezi s istim tvrdnjama kako bi se organiziralo saslušanje s Komisijom. Službenik za saslušanje intervenirao je i sudjelovao u organizaciji saslušanja između službi Komisije i društva Bunnik Creations B.V.

([5]) Na platformi TRON (t24.013249) otprilike 66 članova CHCIA-e dalo je svoju izričitu punomoć tom udruženju da ih zastupa u predmetnom postupku. CHCIA je pak dala punomoć za zastupanje odvjetničkom društvu.

([6]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2771.

1.5. **Tvrdnje o pokretanju postupka**

(14) Budući da nije bilo primjedbi o tom odjeljku, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 6. do 11. privremene uredbe.

1.6. **Odabir uzorka**

(15) Nakon privremene objave neke su stranke osporavale odluku Komisije da proizvođačima podnositeljima pritužbe odobri anonimnost te su tvrdile da izjava o „riziku od odmazde" nije dovoljna da bi se zajamčila anonimnost.

(16) Komisija je napomenula da je podnositelj pritužbe uz pritužbu dostavio obrazloženi zahtjev za anonimnost. Zahtjev je sadržavao konkretne razloge za zabrinutost da postoji rizik od odmazde. Komisija je pri ocjeni zahtjeva uzela u obzir prirodu tržišta, položaj proizvođača podnositelja pritužbe i mogućnost komercijalne odmazde, za koju je procijenjeno da je stvarna. Odobravanje anonimnosti u skladu je s ustaljenom praksom i pravnim standardima, kojima se omogućuje anonimnost ako bi objava mogla dovesti do štetnih posljedica za legitimne interese proizvođača podnositelja pritužbe. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(17) Slično tome, nakon privremene objave određene stranke tvrdile su da su promjene uvedene između privremenog i konačnog odabira uzorka proizvođača iz Unije možda utjecale na reprezentativnost uzorka.

(18) Komisija je napomenula, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 13. privremene uredbe, da su u vrijeme provedbe odabira uzorka dva odabrana proizvođača činila više od 35 % proizvodnje i više od 40 % količine prodaje društava koja podupiru pritužbu. Nakon provjere makroekonomskog upitnika utvrđeno je da su ti proizvođači činili više od 16 % procijenjene ukupne proizvodnje i više od 17 % procijenjene ukupne količine prodaje industrije Unije. Industrija Unije obuhvaća velik broj proizvođača (ukupno više od 80), uključujući velika poduzeća i brojna mala i srednja poduzeća. Uzimajući u obzir tu strukturu, uzorak koji obuhvaća više od 16 % industrije reprezentativan je za industriju Unije.

(19) Nakon konačne objave uvoznik Bunnik Creations B.V. tvrdio je da su od velikog broja proizvođača iz Unije u uzorak odabrana samo dva i smatrao je da odabir uzorka nije reprezentativan za industriju Unije. Tvrdio je i da postupak nije dovoljno transparentan jer je određenim proizvođačima iz Unije odobrena anonimnost. Komisija je napomenula da je, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 14. do 17. i u bilješkama u dokumentaciji ([7]) o odabiru uzorka, odabir uzorka reprezentativan za industriju Unije. Nadalje, Komisija je utvrdila da postoje uvjerljivi razlozi za odobravanje anonimnosti proizvođačima iz Unije koji su podnijeli zahtjev za anonimnost. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(20) Nakon konačne objave društvo Ningbo Kwung's Wisdom zatražilo je informacije o reprezentativnosti proizvođača iz Unije u uzorku. Osim toga, tvrdilo je da nisu stavljeni na raspolaganje podaci o veličini proizvođača koji sudjeluju u postupku odabira uzorka. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 19., Komisija je uzorak proizvođača iz Unije smatrala reprezentativnim za industriju Unije. Zainteresiranim stranama stavila je na raspolaganje podatke koji su bili dostupni Komisiji u trenutku donošenja odluke o odabiru uzorka i koji bi zainteresiranim stranama omogućili da procijene reprezentativnost uzorka, uključujući reprezentativnost proizvođača iz Unije u uzorku u smislu proizvodnje i prodaje na tržištu Unije.

(21) Nakon konačne objave društvo Ningbo Kwung's Wisdom tvrdilo je da bi tvrdnje koje je industrija Unije iznijela o odnosu društva Ningbo Kwung's Wisdom s drugim kineskim proizvođačem izvoznikom trebale dovesti do gubitka njezina prava na anonimnost. Društvo Ningbo Kwung's Wisdom tvrdilo je da činjenica da takve navode iznosi anonimna stranka krši njegovo pravo na obranu.

([7]) Vidjeti: AD726 *Candles_Note to the file_Provisional sample_EU producers* od 19. prosinca 2024. (t24.011572); *Note for the file – definitive sample of EU producers* od 17. siječnja 2025. (t25.001025); *Note for the file – Change definitive sample of EU producers* od 24. veljače 2025. (t25.002394).

(22) Komisija je podsjetila da su anonimnost industrije Unije, s jedne strane, i odnos između dva proizvođača izvoznika, s druge strane, različita pitanja, koja su razmotrena zasebno. Industriji Unije odobrena je anonimnost jer je podnijela obrazloženi zahtjev za anonimnost, koji je Komisija smatrala vjerodostojnim i opravdanim. Komisija nije utvrdila nijedan razlog zbog kojeg bi se te okolnosti promijenile, a činjenica da je industrija Unije iznijela tvrdnje o odnosu između dva kineska proizvođača izvoznika na to ne utječe. Nadalje, tvrdnja industrije Unije stavljena je na raspolaganje društvu Ningbo Kwung's Wisdom u otvorenoj verziji podneska, a ono je imalo priliku da dostavi odgovor na tu tvrdnju i da ga Komisija sasluša. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(23) Budući da nije bilo dodatnih primjedbi o tom odjeljku, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 12. do 15. privremene uredbe.

1.7. **Pojedinačno ispitivanje**

(24) U uvodnoj izjavi 16. privremene uredbe Komisija je napomenula da je jedan proizvođač izvoznik zatražio pojedinačno ispitivanje na temelju članka 17. stavka 3. osnovne uredbe. Nakon objave privremenih mjera isti proizvođač izvoznik ponovio je svoj zahtjev.

(25) S obzirom na to da je predmet izrazito složen, odnosno da uključuje vrlo promjenjiv proizvod i složene postupke proizvodnje i prodaje triju proizvođača izvoznika koji su već bili u uzorku, Komisija je smatrala da bi odobravanje tog zahtjeva predstavljalo neopravdano opterećenje i da bi moglo spriječiti pravovremeni završetak ispitnog postupka. Taj je zahtjev stoga odbačen.

1.8. **Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje**

(26) Budući da nije bilo primjedbi o razdoblju ispitnog postupka i razmatranom razdoblju, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodne izjave 21. privremene uredbe.

2. **PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**

(27) Nakon privremene objave neke su strane ponovile tvrdnje o opsegu proizvoda iz ispitnog postupka i neprikladnosti kontrolnog broja proizvoda (PCN).

(28) S jedne strane, tvrdilo se da se ručno izrađene dekorativne svijeće razlikuju od svjećica i lučica i da se ne natječu s vrstama svijeća koje proizvodi industrija Unije. Stoga ne bi trebale biti obuhvaćene opsegom ispitnog postupka.

(29) Slično tome, neke stranke tvrdile su da PCN nije prikladan jer ne obuhvaća detaljne razlike između različitih vrsta svijeća. Tvrdile su da se više vrsta svijeća koje izvoze kineski proizvođači izvoznici u uzorku ne podudara s vrstama svijeća koje proizvode proizvođači iz Unije u uzorku. Ta razlika, koja je u nekim slučajevima dovela do niske razine podudaranja proizvoda, navedena je kao dokaz da industrija Unije ne proizvodi određene specijalizirane svijeće koje se izvoze iz Kine.

(30) Kad je riječ o opsegu proizvoda iz ispitnog postupka, Komisija ponavlja da su, kako je navedeno u uvodnim izjavama od 22. do 25. privremene uredbe, sve svijeće, svjećice i slični proizvodi obuhvaćeni opsegom proizvoda iz ispitnog postupka. To uključuje ručno izrađene dekorativne svijeće. Konkretno, Komisija je napomenula da proizvođači iz Unije proizvode ručno izrađene svijeće i da se natječu s uvozom iz Kine. Tvrdnja je stoga odbačena.

(31) Osim toga, Komisija je pojasnila da, iako se vrste svijeća koje proizvode kineski proizvođači izvoznici u uzorku i proizvođači iz Unije u uzorku ne podudaraju u potpunosti, to nije dokaz da industrija Unije ne proizvodi širok spektar svijeća, uključujući određene specijalizirane ili ručno izrađene dekorativne svijeće. Industriju Unije čini više od 80 proizvođača, koji se uvelike razlikuju po veličini i asortimanu proizvoda.

(32) Nadalje, treba napomenuti da se, kako je utvrđeno tijekom ispitnog postupka, dio prodaje svijeća na tržištu Unije odvija u okviru natječajnih postupaka u kojima su specifikacije proizvoda unaprijed određene. Činjenica da određene vrste svijeća (a time i PCN-ovi) nisu zabilježene u prodaji proizvođača iz Unije u uzorku pokazuje da ti proizvođači nisu pobijedili na natječajima za te posebne vrste svijeća (a time i PCN-ove) u razdoblju ispitnog postupka, djelomično zbog nepoštenih niskih dampinških cijena kineskih izvoznika, a ne zbog nemogućnosti proizvodnje tih vrsta svijeća. Ispitnim postupkom utvrđeni su kapacitet i raznolikost portfelja proizvođača iz Unije u uzorku, uključujući posebne vrste svijeća. Naposljetku, sustav PCN-a osmišljen je kako bi se omogućile usporedbe sličnih proizvoda, što znači da se svijeće s konkretnim svojstvima (npr. vrsta posude, boja, miris) uspoređuju samo sa sličnim proizvodima kako bi analiza štete i dampinga bila točna. Te su tvrdnje stoga odbačene.

2.1.1. *Zaključak*

(33) Budući da nije bilo nikakvih drugih primjedbi o opsegu proizvoda, Komisija je potvrdila zaključke utvrđene u uvodnim izjavama od 22. do 29. privremene uredbe.

3. **DAMPING**

(34) Nakon privremene objave dva od tri proizvođača izvoznika u uzorku, dva proizvođača izvoznika koji nisu uključeni u uzorak (Shenyang Qikale International Trade Co., Ltd. i Zhejiang Neeo Home Decoration Co., Ltd.), CHCIA i industrija Unije dostavili su primjedbe u roku. Nadalje, Misija NRK-a pri Europskoj uniji javila se nakon isteka roka. Održana su saslušanja sa svim navedenim strankama, osim s proizvođačem izvoznikom koji nije uključen u uzorak.

(35) Argumenti stranaka izneseni su i razmotreni u odgovarajućim odjeljcima u nastavku.

3.1. **Postupak za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe**

(36) Postupak za utvrđivanje uobičajene vrijednosti utvrđen je u uvodnim izjavama od 30. do 37. privremene uredbe.

3.2. **Uobičajena vrijednost**

3.2.1. *Postojanje znatnih poremećaja*

(37) Zaključci Komisije o postojanju znatnih poremećaja navedena su u odjeljcima 3.2.1. i 3.2.2. privremene uredbe.

(38) Na dan objave privremenih mjera (14. kolovoza 2025.) Komisija je obavijestila kinesku vladu (Misija NRK-a pri Europskoj uniji) o svojoj odluci i pozvala kinesku vladu da do 29. kolovoza 2025. dostavi primjedbe na nju.

(39) Kineska vlada dostavila je 15. rujna 2025. niz primjedbi o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe. S obzirom na to da je podnesak zaprimljen izvan propisanog roka, Komisija ga nije uzela u obzir.

(40) Budući da nije bilo dodatnih primjedbi o postojanju znatnih poremećaja, potvrđeni su nalazi utvrđeni u odjeljcima 3.2.1. i 3.2.2. privremene uredbe.

3.2.2. *Reprezentativna zemlja*

(41) Budući da nije bilo primjedbi o odabiru reprezentativne zemlje, potvrđeni su zaključci utvrđeni u uvodnim izjavama od 149. do 167. privremene uredbe.

3.2.3. *Korišteni izvori i primijenjena metodologija za utvrđivanje nenarušenih troškova i referentnih vrijednosti*

3.2.3.1. Čimbenik proizvodnje – sirovine – upotreba referentnih vrijednosti iz Tajlanda i Turske

(42) Nakon privremene objave, iako nijedna stranka nije uložila prigovor na odabir Tajlanda kao reprezentativne zemlje, nekoliko strana osporavalo je upotrebu Turske za određene čimbenike proizvodnje.

(43) Podsjeća se da je za tri važna čimbenika proizvodnje (parafinski vosak, staklene posude i ambalažni papir) uvoz u Tajland uključivao znatne količine (više od 50 %) proizvoda podrijetlom iz Kine za koje je utvrđeno da narušavaju cijene uvoza u Tajland iz drugih zemalja. Komisija je tražila alternativnu zemlju u kojoj poremećaji cijena ne utječu na uvozne cijene tih čimbenika proizvodnje. Turska se pokazala najprikladnijom.

(44) Kad odgovor na privremenu uredbu i konačnu objavu društva Qingdao Kingking i Ningbo Kwung's Wisdom osporila su mogućnost korištenja više reprezentativnih zemalja, navodeći da se u članku 2. stavku 6.a točki (a) osnovne uredbe upućuje na „reprezentativnu zemlju" u jednini.

(45) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 155. privremene uredbe, Komisija je samo u Tajlandu utvrdila pet društava koja proizvode svijeće i za koja su bili dostupni financijski podaci koji se podudaraju s razdobljem ispitnog postupka u jednom tromjesečju. Stoga Komisija nije imala drugog izbora nego koristiti Tajland kao reprezentativnu zemlju.

(46) Komisija je ponovila svoj zaključak iz uvodne izjave 166. privremene uredbe i napomenula da preuzimanje troškova i cijena iz drugih reprezentativnih zemalja služi upravo tome da se utvrde nenarušeni troškovi i cijene. Ako je udio uvoza određenog čimbenika proizvodnje, kao što je parafinski vosak, u reprezentativnu zemlju velik i stoga uvozna cijena tog ulaznog elementa u tu zemlju nije prikladna, Komisija može upotrijebiti alternativne izvore za taj čimbenik proizvodnje. U navedenom članku 2. stavku 6.a točki (a) izričito se navode nenarušene međunarodne cijene, troškovi ili referentne vrijednosti, a Komisija je smatrala da je korištenje uvoza u Tursku za te konkretne čimbenike proizvodnje obuhvaćeno diskrecijskim pravom Komisije na temelju tog članka.

(47) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu društvo Qingdao Kingking osporavalo je prikladnost upotrebe podataka o uvozu u Tursku jer ti podaci navodno nisu pouzdani. U tu je svrhu društvo Qingdao Kingking usporedilo statističke podatke o izvozu ostalih trećih zemalja u Tursku s odgovarajućim statističkim podacima o uvozu u Tursku iz predmetnih trećih zemalja i utvrdilo nedosljednosti.

(48) Komisija je napomenula da društvo Qingdao Kingking nije dovelo u pitanje upotrebu tog izvora podataka u primjedbama na dvije bilješke u dokumentaciji o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti (vidjeti uvodne izjave 36. i 37. privremene uredbe). Podaci u njima koji su podijeljeni sa zainteresiranim stranama sadržavaju količine i vrijednosti uvoza dobivene iz baze podataka Global Trade Atlas ([8]) te su izvor podataka za uvoz u Tajland, Tursku i sve druge zemlje. Nadalje, društvo Qingdao Kingking nije dostavilo dokaze da bi upotreba statističkih podataka o izvozu iz ostalih trećih zemalja u Tursku bila primjerenija od oslanjanja na statističke podatke o uvozu iz baze podataka Global Trade Atlas. Komisija je tu bazu smatrala najboljim dostupnim izvorom podataka o uvozu za potrebe utvrđivanja nenarušene cijene.

(49) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu društva Qingdao Kingking i Ningbo Kwung's Wisdom tvrdila su da se mogu upotrijebiti cijene uvoza u Tajland jer je upućivanje na 50 % uvoza iz Kine kao osnovu za odbacivanje Tajlanda kao izvora određenih ulaznih elemenata proizvoljno i nije utemeljeno na osnovnoj uredbi, a cijena uvoza u Tajland za najvažniji čimbenik proizvodnje podrijetlom iz Kine (parafinski vosak) nije najniža.

([8]) https://connect.spglobal.com/.

(50) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 46., utvrđivanje cijena u reprezentativnoj zemlji služi upravo tome da se utvrdi nenarušena cijena relevantnih ulaznih elemenata. Iako je Tajland predložen i prihvaćen kao reprezentativna zemlja, među ostalim zbog dostupnosti financijskih podataka lokalnih proizvođača svijeća, Komisija je smatrala da se, ako je udio uvoza iz Kine velik, te cijene ne bi trebale koristiti jer bi prosječna cijena uvoza iz Kine narušila i cijene uvoza iz svih drugih zemalja u Tajland.

(51) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu društvo Qingdao Kingking dostavilo je dodatne informacije u prilog svojoj tvrdnji da cijene parafinskog voska u Tajlandu nisu narušene. U tu je svrhu društvo Qingdao Kingking ispitalo malezijske i japanske cijene izvoza parafinskog voska u Tajland i Kinu.

(52) Komisija je napomenula da su podaci koje je dostavilo društvo Qingdao Kingking definirani kao podaci o izvozu, no nije naveden izvor tih podataka. Stoga se ne može donijeti pouzdan zaključak o narušavajućem učinku kineskog uvoza u Tajland.

(53) Društvo Qingdao Kingking u svojim je primjedbama nakon konačne objave dodatno istaknulo da su narušene cijene uvoza iz Kine u Tajland više od cijena uvoza iz svih ostalih zemalja, što navodno ukazuje na to da uvoz parafinskog voska podrijetlom iz Kine u Tajland nema narušavajući učinak.

(54) Komisija je napomenula da je razlika u cijeni minimalna (3,7 %) i da, suprotno tvrdnji društva Qingdao Kingking, takva razlika ne dokazuje da uvoz parafinskog voska iz Kine ne narušava cijene parafinskog voska u Tajlandu. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(55) U odgovoru na privremenu uredbu društvo Ningbo Kwung's Wisdom ponovilo je tvrdnju da je uvoz parafinskog voska u Tajland veći u smislu apsolutne količine i da bi stoga trebao biti reprezentativniji.

(56) Komisija je već objasnila svoj pristup u uvodnoj izjavi 189. privremene uredbe i odbacila tu tvrdnju iz istih razloga.

(57) U odgovoru na privremenu uredbu društvo Qingdao Kingking predložilo je da se isključi dio podataka o uvozu u Tursku, konkretno podaci o uvozu iz Malezije, jer je smatralo da ti podaci sadržavaju znatan udio parafinskog voska koji nije prikladan za proizvodnju svijeća. Tvrdnja je potkrijepljena podacima o izvozu koje je prikupila privatna kineska agencija za analizu. Društvo Qingdao Kingking navelo je da su podaci o uvozu iz Turske općenito nepouzdani jer se ne podudaraju s podacima o izvozu iz zemalja izvoznica.

(58) Komisija je najprije provjerila je li turska nacionalna carinska uprava razvrstala parafinski vosak u ispravnu nacionalnu klasifikacijsku oznaku. Parafinski vosak uvezen iz Malezije u Tursku razvrstava se u ispravnu tarifnu oznaku. Komisija je smatrala da tvrdnja društva Qingdao Kingking, koja se temeljila na malezijskim statističkim podacima o izvozu, nije pokazala da je parafinski vosak iz Malezije uglavnom neprikladan za proizvodnju svijeća. Komisija je napomenula i da je referentna cijena parafinskog voska u svakom slučaju utvrđena na temelju prosječne uvozne cijene parafinskog voska u Tursku iz svih zemalja (osim Kine, Azerbajdžana, Bjelarusa, Demokratske Narodne Republike Koreje, Turkmenistana i Uzbekistana) te su stoga podaci o uvozu iz Malezije samo dio tog prosjeka. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(59) U odgovoru na konačnu objavu društvo Qingdao Kingking ponovilo je tvrdnju da su statistički podaci iz baze podataka Global Trade Atlas („GTA") o uvozu u Tursku nepouzdani jer se uvezene količine ne podudaraju s izvezenim količinama navedenima u statističkim podacima zemlje izvoznice o izvozu.

(60) Komisija je napomenula da su u skupu podataka iz baze podataka GTA konsolidirani statistički podaci o uvozu i izvozu iz službenih nacionalnih statističkih baza podataka te je smatrala da je baza podataka GTA pouzdan izvor statističkih podataka, posebno u usporedbi sa statističkim podacima o izvozu samo jedne zemlje. Stoga tvrdnja da podaci o izvozu jedne zemlje nisu u skladu sa statističkim podacima o uvozu iz globalne baze podataka kao što je GTA ne dovodi u pitanje valjanost podataka o uvozu koje je Komisija upotrijebila u ovom predmetu. Komisija je stoga odbacila tu tvrdnju.

(61) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu društva Qingdao Kingking i Ningbo Kwung's Wisdom tvrdila su da oznaka HS koja se upotrebljava za uvoz u Tursku ne obuhvaća parafinski vosak koji se upotrebljava u proizvodnji predmetnog proizvoda u NRK-u. Oba proizvođača tvrdila su da bi u ispitnom postupku trebalo uzeti u obzir ne samo parafinski vosak razvrstan u oznaku HS 2712 20 (s masenim udjelom ulja manjim od 0,75 %) nego i parafinski vosak razvrstan u oznaku HS 2712 90 (ostali parafinski voskovi, uključujući one s masenim udjelom ulja 0,75 % ili većim).

(62) Podsjeća se da je u bilješkama u dokumentaciji o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti predložena samo oznaka HS 2712 20, koja obuhvaća parafinski vosak s masenim udjelom ulja manjim od 0,75 %. U izvornom „Obrascu s informacijama o ulaznim elementima" (kako je zatraženo u Obavijesti o pokretanju postupka) i u naknadnim odgovorima na upitnik društvo Ningbo Kwung's Wisdom upućivalo je samo na oznaku HS 2712 20 za svoj parafinski vosak.

(63) Upotreba oznake HS 2712 20 provjerena je tijekom provjere na licu mjesta u prostorima društva Ningbo Kwung's Wisdom. Kad bi njegova tvrdnja da je trebalo upotrijebiti i oznaku HS 2712 90 bila prihvaćena u ovoj fazi postupka, to bi značilo da je njegov odgovor na upitnik bio nepotpun i potencijalno obmanjujuć. Te dodatne podatke u svakom slučaju ne bi bilo moguće provjeriti u ovoj kasnoj fazi. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(64) U odgovoru na privremenu objavu i ponovno na konačnu objavu društvo Qingdao Kingking nadalje je tvrdilo da je dostavilo provjerene informacije da koristi oznaku HS 2712 90 za mikrokristalni vosak i da bi stoga oznaku HS 2712 90 trebalo upotrijebiti za utvrđivanje referentne vrijednosti za mikrokristalni vosak. Međutim, Komisija je napomenula da je gotovo sav vosak koji koristi društvo Qingdao Kingking parafinski vosak i kao takav spada u oznaku HS 2712 20. Stoga referentna cijena koju je upotrijebila Komisija ispravno odražava ulazne elemente koje koristi predmetno društvo. Komisija je u svakom slučaju primijetila i da je oznaka HS 2712 90 skupna oznaka koja obuhvaća velik asortiman proizvoda osim mikrokristalnog voska. Stoga je Komisija smatrala da je referentna cijena za oznaku HS 2712 20 prikladnija za utvrđivanje referentne cijene mikrokristalnog voska. Osim toga, suprotno tvrdnjama društva Qingdao Kingking u primjedbama na konačnu objavu, mikrokristalni vosak nije se smatrao dijelom potrošnog materijala, već mu je dodijeljena referentna cijena parafinskog voska, kako je prethodno objašnjeno. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(65) Kao odgovor na privremenu uredbu i u primjedbama na konačnu objavu društvo Qingdao Kingking tvrdilo je da su njegove cijene staklenih poklopaca bile 18,4 % niže od cijena staklenih posuda te je stoga zatražilo da se ta razlika primijeni na referentne cijene. Međutim, na temelju referentnih cijena dobivenih iz turskih statističkih podataka nije bilo moguće procijeniti takvu razliku u cijeni. Osim toga, poklopci su tek neznatna troškovna komponenta cjelokupnog staklenog proizvoda, pa se mora smatrati da imaju ista osnovna obilježja kao cijeli proizvod jer se isporučuju zajedno s konačnim proizvodom. Slijedom toga, cijena poklopaca ostala je nepromijenjena te je opisano načelo dosljedno primijenjeno na sva ispitana trgovačka društva.

(66) Upućujući na tablicu 9 u uvodnoj izjavi 277. privremene uredbe i kao odgovor na privremenu uredbu, društvo Ningbo Kwung's Wisdom napomenulo je da trošak proizvodnje proizvođača iz Unije iznosi 2 000 – 2 500 EUR po toni, što prema njegovu mišljenju odgovara cijeni po kilogramu parafinskog voska od 2,144 EUR (16,75 CNY). Ningbo Kwung's Wisdom također je postavio pitanje o izvoru te referentne vrijednosti za vosak. Naposljetku, Qingdao Kingking smatrao je da cijena parafinskog voska nije reprezentativna u usporedbi s cijenom parafinskog voska koji se uvozi u druge zemlje s višim srednjim dohotkom ([9]).

(67) Kao odgovor na tvrdnju društva Ningbo Kwung's Wisdom Komisija je odbacila tu tvrdnju jer pravni standard nije usporedba troška proizvodnje proizvođača iz Unije s troškom proizvodnje proizvođača izvoznika. Umjesto toga, člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe propisano je da se uobičajena vrijednost izračunava na temelju nenarušenih troškova i cijena te referentnih vrijednosti.

(68) Podaci o cijeni od 16,75 CNY po kilogramu parafinskog voska preuzeti su iz baze podataka GTA za Tursku za oznaku HS 2712 20. Ti su podaci objavljeni u Prilogu II. drugoj bilješci o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti ([10]).

([9]) Vidjeti uvodnu izjavu 149. privremene uredbe, u kojoj je Komisija navela regulatorne zahtjeve za utvrđivanje reprezentativne zemlje na istom stupnju gospodarskog razvoja kao NRK, tj. zemlje s višim srednjim dohotkom prema klasifikaciji Svjetske banke.

([10]) Dostupno strankama na platformi TRON pod brojem t25.005556.

(69) Kao odgovor na tvrdnju društva Qingdao Kingking Komisija je pri preuzimanju podataka iz baze podataka GTA uzela u obzir količine uvoza, sva trgovinska ograničenja koja bi mogla utjecati na cijene i uvezene količine, te udio ukupnog uvoza iz, među ostalim, Kine. Nominalna razina uvozne cijene nije objektivan kriterij za odabir reprezentativne zemlje, pa se nije moglo uzeti u obzir to što je društvo Qingdao Kingking utvrdilo različite razine cijena u drugim zemljama.

3.2.3.2. Čimbenik proizvodnje – metodologija izračuna za sirovine i ugovori o preradi

(70) Podsjeća se da je metodologija za utvrđivanje čimbenika proizvodnje za izračun uobičajene vrijednosti detaljno opisana u uvodnim izjavama od 172. do 225. privremene uredbe.

Metodologija izračuna za sirovine

(71) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu društvo Ningbo Kwung's Wisdom kritiziralo je način na koji su troškovi prijevoza sirovina dodani trošku kupljenih sirovina, a kad je narušena cijena te sirovine zamijenjena referentnom cijenom, trošak prijevoza kao postotak temeljne cijene sirovine umjesto toga primijenjen je na nenarušenu referentnu cijenu.

(72) Komisija je tu tvrdnju odbacila. Primijenjenom metodologijom osigurano je da referentne cijene koje su upotrijebljene kao zamjena za narušene cijene ulaznih elemenata na odgovarajući način obuhvaćaju troškove prijevoza.

(73) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu društvo Qingdao Kingking ponovilo je tvrdnju o uključivanju određenih uvezenih sirovina u potrošni materijal umjesto utvrđivanja njihove referentne cijene.

(74) Komisija je podsjetila na zaključke iz uvodnih izjava od 204. do 206. privremene uredbe. Pri odluci da se manje troškovne komponente smatraju potrošnim materijalom nije se razmatralo jesu li pojedinačni čimbenici proizvodnje uvezeni. Kategorizacija u potrošni materijal bila je praktičan element metodologije kako bi se broj čimbenika proizvodnje ograničio na one koji bitno utječu na trošak proizvodnje. Društvo nije dokazalo da to nije bio slučaj. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(75) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu društvo Qingdao Kingking tvrdilo je da je pri izračunu uobičajene vrijednosti pogrešno zanemarena količina proizvodnje za vrste proizvoda koje su nabavljene isključivo iz zaliha.

(76) Komisija je odbacila tu tvrdnju. U skladu s primijenjenom metodologijom Komisija je od proizvođača izvoznika zatražila da ispuni upitnik, uključujući troškove prodane robe za količine koje nisu proizvedene u razdoblju ispitnog postupka. Društvo Qingdao Kingking ispunilo je taj dio upitnika, uključujući potrošnju sirovina za proizvode prodane iz zaliha. Na temelju toga Komisija je upotrijebila referentne cijene za omjere potrošnje i tako izračunala uobičajenu vrijednost. Suprotno tvrdnji društva Qingdao Kingking Komisija u svojim izračunima nije zanemarila te proizvode.

(77) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu (uvodna izjava 53. te objave) proizvođač izvoznik Ningbo Kwung's Wisdom postavio je pitanje zašto bi troškovi prijevoza sirovina trebali biti prilagođeni ako nije utvrđeno da su ti troškovi narušeni.

(78) Komisija je utvrdila da na kinesku industriju svijeća utječu znatni poremećaji u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe, kako je detaljno objašnjeno u odjeljku 3.2.1. ove Uredbe. Stoga je Komisija smatrala da nije primjereno upotrijebiti kineske domaće troškove i cijene, uključujući troškove prijevoza koje je platio kineski proizvođač izvoznik, jer su pod utjecajem znatnih poremećaja. Stoga je uobičajenu vrijednost izračunala isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne

vrijednosti, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a). Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 203. privremene uredbe, Komisija je trošak prijevoza koji proizvođač izvoznik koji surađuje snosi za isporuku sirovina izrazila kao postotak stvarnog troška tih sirovina, a zatim je taj postotak primijenila na nenarušeni trošak tih istih sirovina kako bi dobila nenarušeni trošak prijevoza. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(79) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu proizvođač izvoznik Ningbo Kwung's Wisdom naglasio je da, nakon što je utvrdila izvore za nenarušene troškove, Komisija ne bi trebala dodati međunarodne vozarine i osiguranja te uvozne carine za unošenje robe u Tursku jer se time povećava nenarušeni trošak čimbenika proizvodnje. Društvo Ningbo Kwung's Wisdom smatra da cijene tih čimbenika proizvodnje nisu bile narušene kad su napustili zemlju izvoza i da ih nije potrebno povećavati.

(80) Komisija je napomenula da bi, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe, uobičajena vrijednost trebala odražavati nenarušenu cijenu sirovina u reprezentativnoj zemlji ili se može temeljiti na nenarušenim međunarodnim cijenama, troškovima ili referentnim vrijednostima. Komisija je smatrala da nije primjereno osloniti se na cijene uvoza parafinskog voska u reprezentativnu zemlju Tajland jer su na te uvozne cijene utjecale velike količine kineskog uvoza po narušenim cijenama. Zbog toga i zbog nepostojanja međunarodne referentne vrijednosti Komisija je utvrdila referentnu cijenu parafinskog voska na temelju turskih uvoznih cijena. Referentna cijena stoga bi trebala odražavati cijenu koju bi proizvođač svijeća platio u Turskoj za sirovinu isporučenu do vrata tvornice. Kad bi se vozarine, osiguranja i uvozne carine oduzeli od referentne cijene, dobivena cijena ne bi odražavala nenarušenu cijenu na turskom tržištu, nego prosječnu cijenu franko tvornica (kod prodaje za izvoz) u zemljama koje prodaju Turskoj. To bi bilo protivno članku 2. stavku 6.a točki (a) osnovne uredbe pa su stoga te tvrdnje odbačene.

Ugovori o preradi

(81) U uvodnim izjavama od 180. do 186. privremene uredbe Komisija je objasnila kako je naknade za preradu prerađivača pretvorila u vrijednost sirovina i rada. Objasnila je i da je najprije odbila pravedan postotak za troškove prodaje, opće i administrativne troškove te dobit prerađivača.

(82) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu industrija Unije dovela je u pitanje opravdanost takvog odbitka i tvrdila da bi se naknade za obradu prerađivača trebale u cijelosti pretvoriti u troškove, na primjer dodavanjem nominalnih troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti režijskim troškovima proizvodnje.

(83) Prvo, Komisija je napomenula da je postupak prerade činio vrlo ograničen udio ukupne proizvodnje proizvođača izvoznika u uzorku.

(84) Drugo, ta je metoda primijenjena kako bi se na točan i razuman način naknade koje prerađivači naplaćuju za razne usluge (uglavnom rad) pretvorile u referentnu cijenu za relevantne ulazne elemente, slično utvrđivanju nenarušenih referentnih cijena za čimbenike proizvodnje kako je prethodno navedeno.

(85) Naposljetku, kad se nominalni troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi te dobit prerađivača ne bi odbili prije pretvaranja naknade za obradu prerađivača u referentne cijene na temelju upotrijebljenih ulaznih elemenata, to bi dovelo do dvostrukog računanja troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti za usluge koje pružaju prerađivači. Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 214. do 219. privremene uredbe, pri izračunu uobičajene vrijednosti na trošak proizvodnje već su dodani troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi te dobit na temelju financijskih podataka proizvođača predmetnog proizvoda u reprezentativnoj zemlji. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

3.2.3.3. Režijski troškovi proizvodnje, troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi te dobit

(86) U uvodnim izjavama od 214. do 219. privremene uredbe Komisija je utvrdila kako je troškovima proizvodnje dodala troškove prodaje, opće i administrativne troškove te dobit tajlandskih proizvođača svijeća.

(87) Industrija Unije uputila je na novije objavljene financijske podatke za tajlandske proizvođače svijeća.

(88) Komisija je potvrdila da su bili dostupni noviji financijski podaci te je naknadno u skladu s time ažurirala troškove prodaje, opće i administrativne troškove te dobit. Noviji podaci iz 2024., koji se preklapaju s razdobljem ispitnog postupka u tri tromjesečja umjesto jednog tromjesečja ako se upotrijebe samo podaci iz 2023., bolje odražavaju stanje u razdoblju ispitnog postupka ako su tajlandski proizvođači svijeća ostvarili razumnu dobit.

(89) Komisija je stoga uzela ponderirani prosjek:

— troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti jednog tajlandskog proizvođača svijeća koji je ostvario dobit i 2023. i 2024. (četvrtina troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti ostvarene 2023. i tri četvrtine troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti ostvarene 2024., radi preklapanja s razdobljem ispitnog postupka), i

— troškova prodaje, općih i administrativnih troškova te dobiti drugog tajlandskog proizvođača svijeća samo za 2023. jer je 2024. bilježio gubitke.

(90) Nakon konačne objave industrija Unije predložila je da se za izračun uobičajene vrijednosti upotrijebe financijski podaci dvaju dodatnih proizvođača svijeća u Tajlandu. Međutim, Komisija je napomenula da gospodarske djelatnosti tih društava u skladu s klasifikacijom NACE ([11]) nisu usklađene s već odabranim društvima. Iako su nazivi tih dvaju društava upućivali na to da se bave proizvodnjom svijeća, u klasifikaciji NACE navedeno je drukčije ([12]). Budući da industrija Unije nije dostavila dodatne dokaze o djelatnostima društava, ta je tvrdnja odbačena.

(91) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu proizvođač izvoznik Qingdao Kingking predložio je da se uključe i tajlandski proizvođači svijeća koji su ostvarili dobit manju od 1 %.

(92) Komisija je smatrala da dobit proizvođača svijeća u reprezentativnoj zemlji mora biti razumne razine i da profitna marža manja od 1 % ne ispunjava taj zahtjev. Upotreba takve dobiti stoga ne bi bila razumna u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe.

(93) U odgovoru na konačnu objavu proizvođač izvoznik Ningbo Kwung's Wisdom predložio je da se koriste samo financijski podaci koji se odnose na financijsku godinu 2024.

(94) Kako je navedeno u uvodnim izjavama 84. i 85., prikupljeni financijski podaci prilagođeni su kako bi što točnije odražavali stanje u razdoblju ispitnog postupka, uzimajući u obzir je li pojedinačni proizvođač svijeća u Tajlandu tijekom tog razdoblja ostvarivao razumnu dobit. Stoga je odbačen prijedlog društva Ningbo Kwung's Wisdom.

(95) U odgovoru na konačnu objavu proizvođač izvoznik Qingdao Kingking naveo je da sezonska priroda prodaje proizvoda nije dovoljno uzeta u obzir pri pribavljanju podataka o dobiti te troškovima prodaje, općim i administrativnim troškovima. Na temelju podataka o uvozu u Uniju društvo Qingdao Kingking predložilo je izmjenu izračuna kako bi se dala veća važnost podacima iz tromjesečja koje prethodi božićnom razdoblju, na temelju statističke distribucije uvoza u Uniju.

(96) Komisija se nije složila s tim pristupom. Smatrala je da je cilj pribavljanja podataka o troškovima prodaje, općim i administrativnim troškovima te dobiti za dvije različite godine to da odražavaju stanje iz razdoblja ispitnog postupka. U svakom slučaju razdoblje ispitnog postupka obuhvaća cijelu godinu, uključujući tromjesečje prije božićnog razdoblja. Budući da financijski podaci nisu bili dostupni po tromjesečju i da se financijski rezultati proizvođača svijeća u reprezentativnoj zemlji nisu mogli uskladiti s obrascem uvoza u Uniju, Komisija je odbacila tu tvrdnju.

([11]) NACE: ***N****omenclature statistique des* ***A****ctivités économiques dans la* ***C****ommunauté* ***E****uropéenne* – statistička klasifikacija gospodarskih djelatnosti u Europskoj uniji.

([12]) Umjesto kategorije NACE 3299, koja se upotrebljava za prikupljanje podataka za proizvođače svijeća, dva tajlandska proizvođača čije je dodavanje predložila industrija Unije svrstana su u kategorije NACE 2042 (Proizvodnja parfema i toaletno-kozmetičkih preparata) odnosno NACE 4520 (Održavanje i popravak motornih vozila).

3.2.3.4. Zaključak

(97) Budući da nije bilo dodatnih primjedbi o korištenim izvorima i primijenjenoj metodologiji za utvrđivanje nenarušenih troškova i referentnih vrijednosti (uvodne izjave od 42. do 85. ove Uredbe), potvrđeni su zaključci iz uvodnih izjava od 168. do 219. privremene uredbe.

3.3. **Izvozna cijena**

(98) Podsjeća se da je Komisija definirala izvoznu cijenu kao stvarno plaćenu ili naplativu cijenu za predmetni proizvod kad se prodaje radi izvoza u Uniju u skladu s člankom 2. stavkom 8. osnovne uredbe. Budući da nije bilo primjedbi o tome, ta je metodologija potvrđena.

3.4. **Usporedba**

(99) U odjeljku 3.4. privremene uredbe Komisija je utvrdila metodologiju za primjerenu usporedbu izvozne cijene i uobičajene vrijednosti. U tu je svrhu Komisija u uvodnoj izjavi 232. privremene uredbe objasnila kako se postupalo prema neizravnoj prodaji u Uniju preko povezanih trgovaca, odnosno da je provizija koju su ostvarili ti povezani trgovci oduzeta u skladu s člankom 2. stavkom 10. točkom i. osnovne uredbe. Budući da odgovor Komisije sadržava osjetljive informacije o društvu, primjedba na odgovor razmotrena je u objavi koja se odnosi na to društvo.

(100) U odgovoru na privremenu uredbu i konačnu objavu društvo Ningbo Kwung's Wisdom dovelo je u pitanje razloge zbog kojih je Komisija izvršila ispravak izvozne cijene u skladu s člankom 2. stavkom 10. točkom i. osnovne uredbe, te izračun upotrijebljene profitne marže.

(101) Zbog osjetljivosti poslovnih aktivnosti Komisija je svoje obrazloženje iznijela u prilogu koji se odnosi na pojedino društvo i koji je dostavljen prethodno navedenoj stranci na dan objave ove Uredbe.

(102) Budući da nije bilo dodatnih primjedbi o usporedbi uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, potvrđeni su zaključci iz uvodnih izjava od 227. do 235. privremene uredbe.

3.5. **Izračun**

(103) U odgovoru na privremenu uredbu industrija Unije tvrdila je da su dva kineska proizvođača izvoznika u uzorku povezana u smislu članka 127. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Carinskog zakonika Unije ([13]), kojim je propisano pod kojim se uvjetima stranke mogu smatrati povezanima. Komisija se složila s tom tvrdnjom i zaključila da bi se dva kineska proizvođača izvoznika, Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd. i Ningbo Kwung's Wisdom, trebali smatrati povezanim strankama. Poseban razlog za postupanje kao s povezanim strankama u ovom ispitnom postupku otkriven je izravno predmetnim proizvođačima izvoznicima zbog njegove potencijalno osjetljive prirode.

(104) Stoga je dampinška marža tih dvaju društava izračunana kao njihov ponderirani prosjek.

(105) Nakon konačne objave društvo Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd., društvo Ningbo Kwung's Wisdom i CHCIA osporavali su da bi ih trebalo smatrati povezanim strankama i ustrajali su na tome da se za njih izračunaju zasebne dampinške marže. Zbog osjetljivosti činjenica na konkretne argumente odgovoreno je u prilogu koji se odnosi na pojedino društvo i koji je dostavljen navedenim strankama na dan objave ove Uredbe.

([13]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenog 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju Carinskog zakonika Unije (SL L 343, 29.12.2015., str. 558., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2015/2447/oj).

3.6. **Dampinška marža**

(106) Kako je opisano u odjeljcima od 3.2. do 3.5., Komisija je nakon tvrdnji zainteresiranih strana revidirala dampinške marže.

(107) Konačne dampinške marže, izražene kao postotak cijene CIF (troškovi, osiguranje, vozarina) na granici Unije, neocarinjeno, iznose:

Društvo	Konačna dampinška marža
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	56,7 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd., uključujući Anhui Fenyuan Aromatic Technology Co., Ltd.	56,7 %
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	60,3 %
Trgovačka društva koja surađuju, a nisu u uzorku	58,1 %
Sva ostala društva	60,3 %

4. **ŠTETA**

4.1. **Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji**

(108) Budući da nije bilo primjedbi o tom odjeljku, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 244. do 245. privremene uredbe.

4.2. **Potrošnja u Uniji**

(109) Budući da nije bilo primjedbi o tom odjeljku, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 246. do 249. privremene uredbe.

4.3. **Uvoz iz predmetne zemlje**

(110) Nakon privremene objave CHCIA je tvrdila da se uvoz svijeća iz Kine nije znatno povećao u predmetnom razdoblju, ni u apsolutnom smislu ni u odnosu na potrošnju u Uniji.

(111) Komisija se s tim nije složila. Kako je objašnjeno u odjeljku 4.3. privremene uredbe, u razmatranom razdoblju uvoz iz Kine povećao se za 40 % u apsolutnom smislu. U relativnom smislu, u odnosu na potrošnju u Uniji, tržišni udio uvoza iz Kine povećao se s 13 % na 22 %, što je povećanje od 67 % u razmatranom razdoblju. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(112) Nakon konačne objave CHCIA je ponovila svoje stajalište da se uvoz svijeća iz Kine nije povećao u relativnom smislu i osporila je ideju da je taj uvoz negativno utjecao na tržište Unije. Komisija je ponovila objašnjenje iz uvodnih izjava 106. i 107. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

4.3.1. *Cijene proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje i sniženje cijena*

(113) Nakon privremene objave CHCIA je tvrdila da se Komisijina analiza sniženja cijena temeljila isključivo na podacima iz razdoblja ispitnog postupka, a da pritom nije uzeto u obzir cijelo razmatrano razdoblje ili ispitana kontinuirana kretanja cijena te da analiza nije bila objektivna.

(114) Komisija je tu tvrdnju odbacila. Ocjena Komisije temeljila se na objektivnom ispitivanju i pozitivnim dokazima te u njoj nisu zanemarena kretanja cijena tijekom vremena. Ispitana su kretanja uvezenih količina, tržišnog udjela i pokazatelja štete te sprečavanje rasta cijena u cijelom razmatranom razdoblju. Izračuni sniženja cijena, koji zahtijevaju precizno podudaranje vrsta proizvoda, ograničeni su na razdoblje ispitnog postupka kako bi se zajamčila odgovarajuća usporedivost. Kako je navedeno u odjeljku 4.3. privremene uredbe, analiza sniženja cijena provedena je u skladu s utvrđenom metodologijom Komisije, prema kojoj se cijene uspoređuju samo za razdoblje ispitnog postupka. To je u skladu s osnovnom uredbom. Procjena učinaka na cijene temeljila se na najnovijim i najrelevantnijim podacima, tj. razdoblju ispitnog postupka. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(115) Nakon privremene objave CHCIA je osporila i zaključak Komisije da su cijene uvoza iz Kine bile niže od cijena industrije Unije te je zatražila pojašnjenje konkretnih prilagodbi. Tvrdila je da dostupni podaci pokazuju da su cijene uvoza iz Kine kontinuirano bile više od prodajnih cijena u Uniji 2021., 2022. i u razdoblju ispitnog postupka, zbog čega sumnja u valjanost izračuna sniženja cijena.

(116) Komisija je napomenula da su u toj tvrdnji zanemareni ključni metodološki elementi i nalazi ispitnog postupka. Sniženje cijena utvrđeno je primjenom pouzdane metodologije koja se temelji na provjerenim podacima i koja je u potpunosti u skladu s osnovnom uredbom. Konkretno, Komisija je provela usporedbu cijena na temelju PCN-ova tako što se služila podacima provjerenima tijekom posjeta na licu mjesta kineskim proizvođačima izvoznicima u uzorku i proizvođačima iz Unije u uzorku, dok se tvrdnja temeljila na agregiranim statističkim podacima o uvozu. Usporedba je provedena na razini franko tvornica, a ako su bile potrebne prilagodbe, otkrivene su pojedinačnim društvima na koja se odnose. Stoga je tvrdnja odbačena.

(117) Nakon privremene objave CHCIA je tvrdila i da cijene uvoza iz Kine nisu spriječile rast cijena u Uniji. Komisija se s tim nije složila. Kako je navedeno u odjeljku 4.4. privremene uredbe, došlo je do sprečavanja rasta cijena jer proizvođači iz Unije nisu mogli dostatno povećati svoje prodajne cijene zbog znatnog pritiska na cijene uzrokovanog jeftinim dampinškim uvozom podrijetlom iz Kine. Unatoč povećanju prodajnih cijena u Uniji od 24 % tijekom razdoblja ispitnog postupka, to povećanje nije bilo dovoljno da bi se nadoknadilo povećanje troškova proizvodnje od 42 %, zbog čega industrija Unije nije mogla ostvariti razumnu razinu dobiti. Komisija je napomenula da je nemogućnost industrije Unije da prilagodi svoje cijene u skladu s kretanjima troškova izravna posljedica dampinškog uvoza, čime je utvrđena jasna uzročno-posljedična veza između uvoza i sprečavanja rasta cijena. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(118) Kako je opisano u odjeljcima od 3.2. do 3.5., Komisija je nakon tvrdnji zainteresiranih strana revidirala marže sniženja cijena. Za velik dio uvoza iz predmetne zemlje na tržište Unije revidiranim izračunom dobivena je ponderirana prosječna marža sniženja cijena u iznosu od 19 % do 43,2 %.

(119) Nakon konačne objave CHCIA je ponovila svoju tvrdnju da uvoz iz Kine nije uzrokovao sprečavanje rasta cijena u razmatranom razdoblju. Tvrdila je da bi, s obzirom na pad potrošnje u Uniji od 16 % od 2021. do razdoblja ispitnog postupka, bilo komercijalno neizvedivo da industrija Unije prenese dodatne troškove na kupce.

(120) Komisija je ponovila svoj zaključak o potrošnji u Uniji, kako je analizirano u odjeljku 5.2.3. Nadalje, Komisija je naglasila da je komercijalna održivost povezana s tržišnim natjecanjem. Ispitnim postupkom otkriveno je da je zbog naglog porasta nepoštenog uvoza iz Kine postalo komercijalno neizvedivo da industrija Unije poveća cijene u skladu s rastućim troškovima, što je glavni primjer sprečavanja rasta cijena. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(121) Nakon konačne objave uvoznik Bunnik Creations B.V. tvrdio je da je razlika u cijenama između proizvođača iz Unije i kineskih proizvođača izvoznika precijenjena te je iznio konkretne primjere za rustične svijeće.

(122) Tvrdnja se temeljila na određenom PCN-u, a Komisija je tijekom ispitnog postupka provela usporedbu cijena za svaku vrstu proizvoda zasebno za transakcije na istoj razini trgovine. To je na odgovarajući način prilagođeno prema potrebi i nakon odbitka rabata i popusta. Ta usporedba cijena temeljila se na PCN-ovima, pri čemu su upotrijebljeni podaci provjereni tijekom posjeta na licu mjesta kineskim proizvođačima izvoznicima u uzorku i proizvođačima iz Unije, te je, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 114., izračunom dobivena ponderirana prosječna marža sniženja cijena u iznosu od 19 % do 43,2 % za velik dio uvoza iz predmetne zemlje na tržište Unije. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

4.3.2. *Zaključak*

(123) Budući da nije bilo nikakvih drugih primjedbi o uvozu iz predmetne zemlje, Komisija je potvrdila zaključke utvrđene u uvodnim izjavama od 250. do 259. privremene uredbe.

4.4. **Gospodarsko stanje industrije Unije**

4.4.1. *Opće napomene*

(124) Budući da nije bilo primjedbi o tom odjeljku, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 260. do 264. privremene uredbe.

4.4.2. *Makroekonomski pokazatelji*

(125) Budući da nije bilo primjedbi o tom odjeljku, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 265. do 276. privremene uredbe.

4.4.3. *Mikroekonomski pokazatelji*

(126) Nakon privremene objave CHCIA je osporila nalaz o šteti nanesenoj industriji Unije i tvrdila da dostupni dokazi ne podupiru taj zaključak. Istaknula je da su se prodajne cijene proizvođača iz Unije povećale za 24 % u razmatranom razdoblju, a proizvođači iz Unije ostali su profitabilni tijekom cijelog razdoblja ispitnog postupka, što je protumačila kao znak otpornosti, a ne kao štetu. Nadalje, CHCIA je tvrdila da se pad profitabilnosti i povrata ulaganja prvenstveno može pripisati agresivnim strategijama ulaganja nakon pandemije, a ne vanjskim tržišnim pritiscima.

(127) Komisija se s tim nije složila. Kako je detaljno opisano u odjeljku 4.5. privremene uredbe i u uvodnoj izjavi 92., industrija Unije bila je izložena sprečavanju rasta cijena zbog pritiska jeftinog dampinškog uvoza iz Kine. Iako su se prodajne cijene u Uniji povećale za 24 % u razmatranom razdoblju, to povećanje nije bilo dovoljno da se nadoknadi povećanje troškova proizvodnje od 42 %. Stoga industrija Unije nije mogla održati razumnu razinu profitabilnosti. Nadalje, došlo je do naglog pada dobiti industrije Unije, koja se smanjila za 68 %, te gubitka tržišnog udjela (– 24 %). Profitne marže smanjile su se tijekom razmatranog razdoblja sa zdravih razina [9 % – 11 %] na štetne razine od samo [3 % – 4 %]. Taj nagli pad profitabilnosti jasan je pokazatelj materijalne štete. Komisija je napomenula da je povećanje aktivnosti ulaganja prvenstveno bilo usmjereno na preraspodjelu postojećih kapaciteta i zamjenu osnovnih proizvodnih sredstava. Ta su ulaganja izvršena unatoč velikom konkurentskom pritisku, smanjenju tržišnog udjela i pogoršanju financijske situacije. Odluke o ulaganju ne dovode u pitanje postojanje štete, već ukazuju na to da se industrija Unije nastojala prilagoditi i preživjeti u nepovoljnim uvjetima. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(128) Nakon konačne objave uvoznik Bunnik Creations B.V. tvrdio je da je pad profitabilnosti industrije Unije uzrokovan povećanjem troškova energije i sirovina, a ne uvozom iz Kine. To je društvo tvrdilo i da je industrija Unije ostala profitabilna tijekom cijelog razmatranog razdoblja te da su se njezine prodajne cijene čak i povećale, što upućuje na to da nije došlo do štete.

(129) Komisija je rast troškova proizvodnje analizirala u odjeljku 5.2.4.2. Komisija je napomenula da je profitabilnost industrije Unije razmotrila u odjeljku 4.5.3.4. privremene uredbe. Utvrđeno je da su se troškovi industrije Unije povećali po stopi većoj od rasta prodajnih cijena, što je dovelo do velikog pada profitabilnosti u razmatranom razdoblju. Konkretno, profitabilnost se naglo smanjila s [9 % – 11 %] 2021. na štetnu razinu od oko [3 % – 4 %] u razdoblju ispitnog postupka. Nadalje, uvoz iz Kine stalno je snižavao cijene Unije i vršio velik pritisak na sniženje tržišnih cijena, zbog čega industrija Unije nije mogla povećati cijene. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(130) Budući da nije bilo drugih primjedbi o mikroekonomskim pokazateljima, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 277. do 290. privremene uredbe.

4.5. **Zaključak o šteti**

(131) Na dan objave privremenih mjera Komisija je obavijestila Vladu Narodne Republike Kine (Misija NRK-a pri Europskoj uniji) o svojoj odluci i pozvala ju je da do 29. kolovoza 2025. dostavi primjedbe. Kineska vlada dostavila je 15. rujna 2025. niz primjedbi, uključujući tvrdnju o Komisijinoj navodno pogrešnoj procjeni štete.

(132) Budući da je podnesak dostavljen više od dva tjedna nakon utvrđenog roka, Komisija nije mogla razmotriti te tvrdnje u kontekstu privremene objave zbog postupovnih razloga. Nadalje, u sadržaju podneska nisu izneseni novi ni materijalni argumenti, već su ponovljene tvrdnje koje su već iznijele druge zainteresirane strane.

(133) S obzirom na kašnjenje protivno pravilima postupka Komisija je odbila podnesak. Međutim, sadržaj tvrdnji propisno je razmotren u odgovoru na pravovremene, prethodne i točne podneske drugih stranaka.

(134) Budući da nije bilo drugih primjedbi o šteti, Komisija je potvrdila zaključke utvrđene u uvodnim izjavama od 291. do 296. privremene uredbe.

5. UZROČNO-POSLJEDIČNA VEZA

5.1. Učinci dampinškog uvoza

(135) Nakon privremene objave CHCIA je tvrdila da ne postoji uzročno-posljedična veza između uvoza iz Kine i štete nanesene industriji Unije. Tvrdila je da su se 2023. i prodaja u Uniji i uvoz iz Kine naglo smanjili, dok se 2022. uvoz povećao, a prodaja u Uniji tek se neznatno smanjila, što upućuje na to da ne postoji jasna korelacija. CHCIA je napomenula i da je do sniženja cijena došlo tek 2023. i u razdoblju ispitnog postupka, što dodatno oslabljuje argument o trajnoj uzročno-posljedičnoj vezi.

(136) Komisija je napomenula da se analiza uzročno-posljedične veze ne temelji samo na uvezenim količinama, nego na kombiniranom učinku količina i cijene tijekom vremena u odnosu na razne pokazatelje štete. Jedinične prodajne cijene ključan su čimbenik u procjeni štete. Kako je navedeno u tablicama 4 i 5 privremene uredbe, kretanje količina i cijena uvoza iz Kine izvršilo je pritisak na razine cijena industrije Unije. To sprečavanje rasta cijena dovelo je do neodrživih profitnih marži, gubitka tržišnog udjela i pogoršanja gospodarskog stanja industrije Unije. CHCIA je sama priznala da je došlo do sniženja cijena zbog uvoza iz Kine od 2023., što je narušilo sposobnost industrije Unije da zadrži održivu proizvodnju i razine cijena. To potkrepljuje nalaz Komisije da je dampinški uvoz prodavan na tržištu Unije po znatno nižim cijenama u razdoblju ispitnog postupka, što je naštetilo industriji Unije. Na temelju toga je ta tvrdnja odbačena.

(137) Budući da nije bilo drugih primjedbi o učincima dampinškog uvoza, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 297. do 301. privremene uredbe.

5.2. Učinci drugih čimbenika

5.2.1. *Uvoz iz trećih zemalja*

(138) Budući da nije bilo primjedbi o tom odjeljku, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 302. do 305. privremene uredbe.

5.2.2. *Izvozni rezultati industrije Unije*

(139) Nakon privremene objave CHICIA je tvrdila da Komisija nije potkrijepila svoj zaključak da je pad izvoznih rezultata proizvođača iz Unije povezan s prodajom kineskih proizvođača na tržištima trećih zemalja. CHICIA je nadalje tvrdila da se negativna kretanja izvoznih rezultata industrije Unije ne bi trebala smatrati dijelom štete uzrokovane kineskim uvozom u Uniju.

(140) Komisija je napomenula, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 308. i dodatno potkrijepljeno bilješkom 100. privremene uredbe, da je Kina izvozila velike količine proizvoda na tržišta trećih zemalja i da su se oni nudili po cijenama nižima od cijena na tržištu Unije. To je upućivalo na to da pritisak kineskih proizvođača na cijene nije bio ograničen na tržište Unije, nego je bio prisutan i na drugim globalnim tržištima, što je utjecalo na tržišno natjecanje u širem smislu. Nadalje, Komisija pogoršanje izvoznih rezultata industrije Unije nije pripisala uvozu iz Kine. Umjesto toga, zaključila je da izvozni rezultati industrije Unije nisu umanjili uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza iz Kine i materijalne štete koju su pretrpjeli proizvođači iz Unije.

5.2.3. *Potrošnja*

(141) Nakon privremene objave CHCIA je tvrdila da je smanjenje potrošnje trebalo biti neovisno procijenjeno kao mogući uzrok štete te da Komisija nije provela takvu analizu. Komisija je napomenula da je u odjeljku 5.2.3. privremene uredbe posebno razmotrena potrošnja.

(142) Komisija se s tim nije složila. Napomenula je da je, iako se ukupna potrošnja u Uniji smanjila tijekom razmatranog razdoblja, smanjenje prodaje u Uniji bilo znatno veće. Nadalje, od 2021. do 2022. i od 2023. do razdoblja ispitnog postupka, kad se potrošnja povećala, prodaja u Uniji i dalje se smanjivala, što upućuje na to da ne postoji jasna korelacija. Industrija Unije također je znatno smanjila svoju proizvodnju, što je dovelo do niske iskorištenosti kapaciteta koja se nije mogla objasniti samo kretanjima potrošnje. Osim toga, tijekom razmatranog razdoblja, u kojem se potrošnja u Uniji smanjivala, uvoz iz Kine znatno se povećao u smislu količine i tržišnog udjela. Komisija je stoga analizirala kretanja potrošnje, iznijela popratne dokaze i razmotrila to pitanje u svojoj procjeni uzročno-posljedične veze. Ta je tvrdnja stoga odbačena.

5.2.4. *Ostali čimbenici*

(143) Nakon privremene objave CHCIA je tvrdila da je druge čimbenike trebalo ocijeniti kao moguće uzroke štete. Konkretno, upućivala je na odluke o ulaganju, rastuće troškove i sklonosti potrošača.

5.2.4.1. Odluke o ulaganju

(144) U kontekstu odluka o ulaganju, CHCIA je tvrdila da je industrija Unije nerazmjerno ulagala. To je navodno dovelo do viših jediničnih troškova proizvodnje i ukazivalo na pretjerano optimistične manjkave poslovne odluke.

(145) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 123., Komisija je napomenula da je povećanje aktivnosti ulaganja prvenstveno bilo usmjereno na preraspodjelu postojećih kapaciteta i zamjenu osnovnih proizvodnih sredstava. Te odluke ukazuju na to da se industrija Unije nastojala prilagoditi i preživjeti u teškim uvjetima. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

5.2.4.2. Rastući troškovi

(146) CHCIA je tvrdila da je industrija Unije bila suočena s povećanim troškovima proizvodnje, koje nije mogla u potpunosti prenijeti na potrošače, što je pridonijelo pogoršanju njezina stanja.

(147) Komisija je napomenula da je provela detaljno ispitivanje kretanja troškova i profitabilnosti u razmatranom razdoblju. Komisija je utvrdila da se šteta koju je pretrpjela industrija Unije može pripisati sprečavanju rasta cijena koje je dovelo do znatnog sniženja cijena zbog dampinškog uvoza iz Kine. Iako je povećanje troškova bilo kontekstualni čimbenik, njime nije prekinuta uzročno-posljedična veza između dampinškog uvoza i materijalne štete. Taj je zaključak potkrijepljen podacima prikazanima u tablicama 9 i 12 privremene uredbe. Konkretno, tijekom 2022., unatoč znatnom povećanju troškova proizvodnje, industrija Unije uspjela je prenijeti ta povećanja troškova na kupce, čime je zadržala profitabilnost. To opovrgava korelaciju koju navodi CHCIA i potvrđuje da povećanja troškova nisu prekinula uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza i štete. Nadalje, stanje industrije Unije znatno se pogoršalo 2023. zbog agresivnog sniženja cijena uvezenih proizvoda iz Kine, što je izvršilo ekstreman pritisak na industriju Unije. Taj pritisak na cijene onemogućio je industriji da prilagodi svoje cijene u skladu s rastućim troškovima proizvodnje. Komisija je zaključila da je šteta prouzročena dampinškim uvozom, a ne unutarnjim kretanjima troškova, te je stoga odbacila tu tvrdnju.

5.2.4.3. Sklonosti potrošača

(148) CHCIA je tvrdila da je šteta nanesena industriji Unije posljedica toga što se nije prilagodila promjenjivim preferencijama potrošača, dok su se iz Kine uvozili raznovrsniji i moderniji proizvodi.

(149) Komisija je tu tvrdnju smatrala spekulativnom, neutemeljenom i nepotkrijepljenom. Ponovila je da je ocjena za svaku vrstu transakcije prema PCN-u pokazala jasno tržišno natjecanje između uvoza iz Kine i prodaje industrije Unije. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(150) Nakon konačne objave uvoznik Bunnik Creations B.V. tvrdio je da je gubitak tržišnog udjela industrije Unije posljedica promjena u ponašanju potrošača i porasta konkurencije od trgovaca na malo. Komisija je napomenula, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 145., da je provedena usporedba za svaku vrstu proizvoda zasebno prema PCN-u za distribucijske kanale, pri čemu su odabrani proizvodi različitih proizvođača. Ti trgovci na malo mogu birati između proizvođača iz Unije, Kine ili drugih proizvođača. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(151) Nakon konačne objave CHCIA je ponovila svoje tvrdnje da u Komisijinoj procjeni gospodarskog stanja industrije Unije nisu uzeti u obzir ključni čimbenici, kao što su učinak pandemije bolesti COVID-19 i odluke o ulaganjima koje je industrija Unije donijela u razmatranom razdoblju.

(152) Kad je riječ o ulaganjima industrije Unije, Komisija je uputila na odjeljak 5.2.4.1., u kojem su razmotrene te primjedbe. Stoga je Komisija odbacila tu tvrdnju.

(153) Kad je riječ o analizi učinka pandemije bolesti COVID-19, Komisija je napomenula da je za utvrđivanje profitne marže uzela profitabilnost prije pandemije. Analizirala je i smanjenje potrošnje u Uniji i negativne učinke uvoza iz Kine za koji je utvrđeno da je dampinški po nepoštenim cijenama, i kad je riječ o količini i kad je riječ o vrijednosti. Komisija je pažljivo ocijenila te čimbenike u svojoj analizi uzročno-posljedične veze, uzimajući u obzir cjelokupno stanje. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

5.3. **Zaključak o uzročno-posljedičnoj vezi**

(154) Na dan objave privremenih mjera Komisija je obavijestila Vladu Narodne Republike Kine (Misija NRK-a pri Europskoj uniji) o svojoj odluci i pozvala ju je da do 29. kolovoza 2025. dostavi primjedbe. Kineska vlada dostavila je 15. rujna 2025. niz primjedbi, uključujući tvrdnju o uzročno-posljedičnoj vezi.

(155) Budući da je podnesak dostavljen više od dva tjedna nakon utvrđenog roka, Komisija nije mogla razmotriti te tvrdnje u kontekstu privremene objave zbog postupovnih razloga. Nadalje, u sadržaju podneska nisu izneseni novi ni materijalni argumenti, već su ponovljene tvrdnje koje su već iznijele druge zainteresirane strane.

(156) S obzirom na kašnjenje protivno pravilima postupka Komisija je odbila podnesak. Međutim, sadržaj tvrdnji propisno je razmotren u odgovoru na pravovremene, prethodne i točne podneske drugih stranaka.

(157) Budući da nije bilo drugih primjedbi o uzročno-posljedičnoj vezi, Komisija je potvrdila zaključke utvrđene u uvodnim izjavama od 313. do 316. privremene uredbe.

6. **RAZINA MJERA**

6.1. **Marža sniženja ciljnih cijena**

(158) Nakon privremene objave industrija Unije dostavila je pojašnjenje u vezi s prijavljenim podacima o troškovima i cijenama. Komisija je temeljito analizirala tu tvrdnju i pažljivo pregledala dostavljene informacije. Komisija je, prema potrebi, napravila potrebne ispravke.

(159) Nakon privremene objave društvo Ningbo Kwung's Wisdom tvrdilo je da 0,33 % – 0,36 % dodanih ciljnoj dobiti od 12 % kako bi se uzelo u obzir nedovoljno ulaganje u istraživanje i razvoj u narušenim tržišnim uvjetima predstavlja dvostruko računanje jer se 12 % već temeljilo na „uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja". Tvrdilo je i da nisu dostavljeni javni podaci kojima bi se potkrijepila brojka od 12 %.

(160) Komisija je napomenula da je ciljna dobit od 12 % već navedena u pritužbi te da je potkrijepljena i provjerena tijekom ispitnog postupka. Dodatnih 0,33 % – 0,36 % predstavlja opravdanu prilagodbu za nedovoljna ulaganja u istraživanje i razvoj te inovacije zbog poremećaja na tržištu, kao što je utvrđeni dampinški uvoz. Ta je prilagodba u skladu s metodologijom Komisije, kojom se nastoji osigurati da ciljna dobit odražava razinu dobiti koju je industrija Unije mogla ostvariti da nije bilo nepoštenih trgovinskih praksi. Stoga nije riječ o dvostrukom računanju, nego o nužnom ispravku kako bi se ponovno uspostavilo pošteno tržišno natjecanje. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(161) Kako je opisano u odjeljcima od 3.2. do 3.5., Komisija je nakon tvrdnji zainteresiranih strana revidirala marže sniženja ciljnih cijena. Stoga konačne marže sniženja ciljnih cijena za proizvođače izvoznike koji surađuju i sva ostala društva iznose:

Društvo	Konačna marža sniženja ciljnih cijena
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	3,7 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd., uključujući Anhui Fenyuan Aromatic Technology Co., Ltd.	3,7 %
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	46,2 %
Ostala društva koja surađuju	29,5 %
Sav ostali uvoz podrijetlom iz predmetne zemlje	46,2 %

(162) Nakon konačne objave društvo Ningbo Kwung's Wisdom ponovilo je tvrdnju da nisu dostavljene informacije o razinama profitabilnosti industrije Unije 2019. i 2020.

(163) Komisija je napomenula da su te informacije sadržane u pritužbi, da ih je provjerila i da su navedene u uvodnoj izjavi 320. privremene uredbe. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

6.2. **Ispitivanje marže prikladne za uklanjanje štete nanesene industriji Unije**

(164) Nakon privremene objave CHCIA je zatražila primjenu pravila niže pristojbe i tvrdila da uvođenje pristojbi na temelju dampinških marži, kad su te marže izračunane primjenom vanjskih referentnih vrijednosti, dovodi do nepravedno visokih stopa pristojbi. Slično tome, društvo Ningbo Kwung's Wisdom zatražilo je primjenu pravila niže pristojbe zbog niskih razina sniženja ciljnih cijena.

(165) Komisija je napomenula da je upotreba vanjskih referentnih vrijednosti pravno i metodološki osnovana u slučajevima u kojima se domaće cijene ili troškovi smatraju nepouzdanima zbog poremećaja na tržištu. Nadalje, kako je objašnjeno u odjeljku 6. privremene uredbe, Komisija je provela sveobuhvatnu analizu gospodarskog konteksta. Taj je postupak obuhvaćao: poremećaje povezane sa sirovinama, interes Unije u skladu s člankom 7. stavkom 2.b osnovne uredbe, neiskorištene proizvodne kapacitete u Kini, konkurenciju povezanu sa sirovinama i učinak na lance opskrbe Unijinih trgovačkih društava. Na temelju te ocjene Komisija je zaključila da je odluka o neprimjenjivanju pravila niže pristojbe pravno opravdana, gospodarski utemeljena i usklađena s interesima Unije. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(166) Nakon konačne objave društvo Ningbo Kwung's Wisdom tvrdilo je da Komisija nije dostatno objasnila prilagodbu pravila niže pristojbe.

(167) Komisija je uputila na uvodne izjave 160. i 161., koje su se odnosile na prilagodbu pravila niže pristojbe. Stoga je Komisija odbacila tu tvrdnju.

(168) Nakon konačne objave CHCIA je navela da bi prilagodba pravila niže pristojbe dovela do naglog povećanja troškova uvoza svijeća iz Kine i ugrozila dinamiku tržišnog natjecanja na tržištu Unije.

(169) Komisija je napomenula da je, naprotiv, cilj utvrđivanja pristojbi u skladu s člankom 7. stavkom 2.a osnovne uredbe ponovna uspostava okruženja poštenog tržišnog natjecanja na tržištu Unije, koje je narušeno nepoštenim dampinškim uvozom iz Kine. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

6.3. **Poremećaji povezani sa sirovinama – o interesu u skladu s člankom 7. stavkom 2.b osnovne uredbe**

(170) Budući da nije bilo primjedbi povezanih s tim odjeljkom, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 338. do 350. privremene uredbe da je u interesu Unije utvrditi iznos privremenih pristojbi u skladu s člankom 7. stavkom 2.a osnovne uredbe.

6.4. **Zaključak o razini mjera**

(171) Na dan objave privremenih mjera Komisija je obavijestila Vladu Narodne Republike Kine (Misija NRK-a pri Europskoj uniji) o svojoj odluci i pozvala ju je da do 29. kolovoza 2025. dostavi primjedbe. Kineska vlada dostavila je 15. rujna 2025. niz primjedbi, među ostalim o prilagodbi pravila niže pristojbe i razini mjera.

(172) Budući da je podnesak dostavljen više od dva tjedna nakon utvrđenog roka, Komisija nije mogla razmotriti te tvrdnje u kontekstu privremene objave zbog postupovnih razloga. Nadalje, u sadržaju podneska nisu izneseni novi ni materijalni argumenti, već su ponovljene tvrdnje koje su već iznijele druge zainteresirane strane.

(173) S obzirom na kašnjenje protivno pravilima postupka Komisija je odbila podnesak. Međutim, sadržaj tvrdnji propisno je razmotren u odgovoru na pravovremene, prethodne i točne podneske drugih stranaka.

(174) Nakon konačne objave uvoznik Bunnik Creations B.V. tvrdio je da se prilagodbom pravila niže pristojbe zanemaruju uvjeti tržišnog natjecanja na tržištu Unije. Tvrdio je da je takva metodologija bila usmjerena samo na kineske proizvođače izvoznike u uzorku, da nije razmotren cijeli lanac opskrbe, da je u suprotnosti s načelom proporcionalnosti i da je naštetila uvoznicima iz EU-a.

(175) Komisija se nije složila i napomenula je da je njezina odluka o utvrđivanju pristojbi u skladu s člankom 7. stavkom 2.a osnovne uredbe u potpunosti objašnjena u odjeljcima 6.2. i 6.3. privremene uredbe te u istim odjeljcima ove Uredbe. Konkretno, Komisija je temeljito analizirala predmetnu sirovinu (parafinski vosak) i zaključila da je pod utjecajem poremećaja u smislu članka 7. stavka 2.a osnovne uredbe. Nadalje, Komisija je u odjeljku 6.3.1. privremene uredbe napomenula da se utvrđivanje interesa Unije u skladu s člankom 7. stavkom 2.b osnovne uredbe temeljilo na sveobuhvatnoj evaluaciji svih relevantnih informacija iz ispitnog postupka. To je uključivalo neiskorištene kapacitete zemlje izvoznice, konkurenciju povezanu sa sirovinama i učinak na lance opskrbe Unijinih trgovačkih društava. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(176) Iz prethodne ocjene proizlazi da bi konačne antidampinške pristojbe trebalo utvrditi kako slijedi u skladu s člankom 7. stavkom 2.a osnovne uredbe:

Zemlja	Društvo	Konačna antidampinška pristojba
Kina	Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	56,7 %
Kina	Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd., uključujući Anhui Fenyuan Aromatic Technology Co., Ltd.	56,7 %
Kina	Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	60,3 %
Kina	Ostala društva koja surađuju	58,1 %
Kina	Sav ostali uvoz podrijetlom iz predmetne zemlje	60,3 %

7. **INTERES UNIJE**

(177) Na dan objave privremenih mjera Komisija je obavijestila Vladu Narodne Republike Kine (Misija NRK-a pri Europskoj uniji) o svojoj odluci i pozvala ju je da do 29. kolovoza 2025. dostavi primjedbe. Kineska vlada dostavila je 15. rujna 2025. niz primjedbi, među ostalim o interesu Unije.

(178) Budući da je podnesak dostavljen više od dva tjedna nakon utvrđenog roka, Komisija nije mogla razmotriti te tvrdnje u kontekstu privremene objave zbog postupovnih razloga. Nadalje, u sadržaju podneska nisu izneseni novi ni materijalni argumenti, već su ponovljene tvrdnje koje su već iznijele druge zainteresirane strane.

(179) S obzirom na kašnjenje protivno pravilima postupka Komisija je odbila podnesak. Međutim, sadržaj tvrdnji propisno je razmotren u odgovoru na pravovremene, prethodne i točne podneske drugih stranaka.

(180) Nakon konačne objave uvoznik Bunnik Creations B.V. tvrdio je da bi uvođenje antidampinških pristojbi naštetilo uvoznicima i distributerima.

(181) Komisija je napomenula da nijedan nepovezani uvoznik, korisnik ni distributer nije sudjelovao u postupku odabira uzorka niti je dostavio odgovore na upitnik. Stoga nisu dostavljeni podaci o uvoznicima ni korisnicima, zbog čega Komisija nije mogla procijeniti učinak na uvoznike, korisnike ili distributere.

(182) Komisija je napomenula i da osim Kine postoje i drugi izvori opskrbe u Uniji i izvan nje. Stoga uvoznici i distributeri mogu nabavljati proizvode iz tih alternativnih izvora. Uvođenjem mjera nastoje se ponovno uspostaviti ravnopravni uvjeti na tržištu Unije, ali se uvoznicima i distributerima ne zabranjuje daljnja nabava proizvoda iz Kine. Nadalje, u skladu s uvodnom izjavom 358. privremene uredbe, u nedostatku suradnje vjerojatni učinak mjera na korisnike procijenjen je na temelju razumnih pretpostavki. Svijeće su općenito mali trošak u dekorativnom asortimanu trgovaca i trgovaca na malo, koji obično upravljaju širokom paletom proizvoda. Svijeće također predstavljaju manji trošak potrošnog materijala za potrošače. Stoga svako potencijalno povećanje cijena koje proizlazi iz uvođenja antidampinških pristojbi vjerojatno neće znatno utjecati na operativne troškove poduzeća. Relativno nizak jedinični trošak svijeća u usporedbi s ukupnim portfeljem proizvoda trgovaca i trgovaca na malo upućuje na to da bi takvo povećanje imalo zanemariv učinak na njihove gospodarske djelatnosti. Slično tome, ne očekuje se da će povećanje troškova znatno promijeniti kupovno ponašanje potrošača.

(183) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je zaključila da eventualni negativni učinak mjera na uvoznike nije veći od njihova pozitivnog učinka na proizvođače iz Unije.

(184) Budući da nije bilo drugih primjedbi o tom odjeljku, Komisija je potvrdila svoje zaključke iz uvodnih izjava od 352. do 360. privremene uredbe.

KONAČNE ANTIDAMPINŠKE MJERE

7.1. **Konačne mjere**

(185) Nakon privremene objave CHCIA je tvrdila da je primjena carine *ad valorem* neprimjeren oblik mjere zbog specifične prirode svijeća kao proizvoda. Kako bi potkrijepila tu tvrdnju, uputila je na Uredbu Komisije (EZ) br. 393/2009 ([14]), u kojoj su pristojbe utvrđene kao fiksni iznosi na temelju sadržaja goriva svijeća.

(186) Komisija je napomenula da je upotreba carina *ad valorem* pravno i gospodarski opravdana jer se svijeće prodaju u različitim oblicima i znatno se razlikuju po veličini, težini, materijalu i izgledu. Struktura PCN-a upotrijebljena u ispitnom postupku već uzima u obzir vrstu goriva, materijal posude, miris, dekoracije i vrstu fitilja. Time se osigurava usporedivost i diferencijacija.

(187) Nadalje, upućivanje na prethodni ispitni postupak, u kojem su se pristojbe temeljile na fiksnim iznosima povezanima sa sadržajem goriva, nije izravno primjenjivo na ovaj predmet i ne bi trebalo utjecati na činjenične nalaze utvrđene u ovom ispitnom postupku. Oblik pristojbe koja se primjenjuje mora odražavati svojstva proizvoda i rezultat analize dampinga i štete. U ovom je slučaju Komisija utvrdila da su carine *ad valorem* učinkovite za rješavanje problema dampinga i štete, transparentne i administrativno izvedive te na odgovarajući način usklađene s raznolikošću asortimana proizvoda. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(188) S obzirom na donesene zaključke o dampingu, šteti, uzročno-posljedičnoj vezi, razini mjera i interesu Unije te u skladu s člankom 9. stavkom 4. osnovne uredbe, trebalo bi uvesti konačne antidampinške mjere kako bi se spriječilo nanošenje daljnje štete industriji Unije dampinškim uvozom predmetnog proizvoda.

([14]) Uredba Vijeća (EZ) br. 393/2009 od 11. svibnja 2009. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih svijeća, voštanica i sličnog podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 119, 14.5.2009., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/393/oj).

(189) Na temelju prethodno navedenog stope konačne antidampinške pristojbe, izražene na osnovi cijene CIF granica Unije, neocarinjeno, trebale bi iznositi kako slijedi:

Zemlja	Društvo	Dampinška marža	Marža sniženja ciljnih cijena	Konačna antidampinška pristojba
Kina	Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	56,7 %	3,7 %	56,7 %
Kina	Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd., uključujući Anhui Fenyuan Aromatic Technology Co., Ltd.	56,7 %	3,7 %	56,7 %
Kina	Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	60,3 %	46,2 %	60,3 %
Kina	Ostala društva koja surađuju	58,1 %	29,5 %	58,1 %
Kina	Sav ostali uvoz podrijetlom iz predmetne zemlje	60,3 %	46,2 %	60,3 %

(190) Stope pojedinačne antidampinške pristojbe za svako društvo određene u ovoj Uredbi utvrđene su na temelju nalaza ovog ispitnog postupka. One stoga odražavaju stanje utvrđeno tijekom ovog ispitnog postupka u odnosu na ta društva. Te se stope pristojbe stoga primjenjuju isključivo na uvoz proizvoda iz ispitnog postupka podrijetlom iz predmetne zemlje koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz predmetnog proizvoda koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u normativnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, ne mogu se primjenjivati te stope te bi na njega trebalo primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sav ostali uvoz podrijetlom iz Kine".

(191) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji ([15]). Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.

(192) Kako bi se smanjio rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbe, potrebne su posebne mjere kojima se osigurava ispravna primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi. Pojedinačne antidampinške pristojbe primjenjuju se samo ako se carinskim tijelima država članica predoči valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Dok se takav račun ne predoči, na uvoz bi trebalo primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sav ostali uvoz podrijetlom iz Kine".

([15]) E-adresa: TRADE-TDI-NAME-CHANGE-REQUESTS@ec.europa.eu; European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

(193) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe na uvoz, to nije jedini element koji carinska tijela trebaju uzeti u obzir. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica trebala bi provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) kako bi provjerila točnost podataka navedenih u deklaraciji i osigurala opravdanost daljnje primjene stope pristojbe, u skladu s carinskim propisima.

(194) Ako se izvoz jednog od društava koja ostvaruju korist od nižih stopa pojedinačne pristojbe znatno poveća, posebno nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U tim okolnostima i ako su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. Tim ispitnim postupkom može se, među ostalim, ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i za posljedičnim uvođenjem pristojbe na razini zemlje.

(195) Kako bi se osigurala ispravna primjena antidampinških pristojbi, antidampinšku pristojbu za sav ostali uvoz podrijetlom iz Kine trebalo bi primjenjivati ne samo na proizvođače izvoznike koji nisu surađivali u ovom ispitnom postupku, već i na proizvođače koji tijekom razdoblja ispitnog postupka nisu izvozili u Uniju.

(196) Proizvođači izvoznici koji tijekom razdoblja ispitnog postupka nisu izvozili predmetni proizvod u Uniju trebali bi imati mogućnost od Komisije zatražiti da se na njih primijeni stopa antidampinške pristojbe za društva koja surađuju, ali nisu uključena u uzorak. Komisija bi taj zahtjev trebala odobriti ako su ispunjena tri uvjeta. Novi proizvođač izvoznik morao bi dokazati: i. da tijekom razdoblja ispitnog postupka nije izvozio predmetni proizvod u Uniju; ii. da nije povezan s proizvođačem izvoznikom koji je to činio; i iii. da je nakon razdoblja ispitnog postupka izvozio predmetni proizvod ili je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine tog proizvoda.

7.2. **Konačna naplata privremenih pristojbi**

(197) S obzirom na utvrđene dampinške marže i razinu štete nanesene industriji Unije, iznosi osigurani privremenim antidampinškim pristojbama uvedenima privremenom uredbom trebali bi se konačno naplatiti do iznosa utvrđenih na temelju ove Uredbe.

7.3. **Retroaktivna naplata**

(198) Kako je navedeno u odjeljku 1.2., Komisija je uvela obvezno evidentiranje uvoza proizvoda iz ispitnog postupka.

(199) Tijekom konačne faze ispitnog postupka ocijenjeni su podaci prikupljeni u kontekstu evidentiranja. Komisija je analizirala jesu li ispunjeni kriteriji za retroaktivnu naplatu konačnih pristojbi na temelju članka 10. stavka 4. osnovne uredbe.

(200) Komisija je posebno analizirala je li došlo do značajnog povećanja uvoza povrh razine uvoza koja je nanijela štetu u razdoblju ispitnog postupka, u smislu članka 10. stavka 4. točke (d) osnovne uredbe. Za potrebe navedene analize Komisija je usporedila prosječan mjesečni uvoz predmetnog proizvoda u razdoblju ispitnog postupka s prosječnim mjesečnim uvozom u razdoblju od mjesec dana nakon pokretanja ovog ispitnog postupka do posljednjeg cijelog mjeseca koji je prethodio uvođenju privremenih mjera. Ishod te usporedbe pokazao je smanjenje prosječnih mjesečnih količina uvoza. Konkretno, podaci pokazuju da je prosječna mjesečna količina uvoza u razdoblju od pokretanja ispitnog postupka do objave privremenih mjera bila niža od mjesečnog prosjeka zabilježenog tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(201) Komisija je usporedila i prosječnu mjesečnu količinu uvoza tijekom razdoblja od mjesec dana nakon pokretanja ovog ispitnog postupka do posljednjeg cijelog mjeseca koji je prethodio uvođenju privremenih mjera u odnosu na odgovarajuće kalendarske mjesece tijekom razdoblja ispitnog postupka. Rezultati te usporedbe upućivali su na povećanje količine uvoza u razdoblju nakon pokretanja postupka u odnosu na iste mjesece u razdoblju ispitnog postupka. Iako je tržište podložno određenom stupnju sezonalnosti, uočeno povećanje količine uvoza u relevantnom razdoblju bilo je popraćeno povećanjem prosječnih uvoznih cijena. To upućuje na to da se povećanje uvezene količine može pripisati široj tržišnoj dinamici. S obzirom na prethodno navedeno, na temelju raspoloživih dokaza ne može se donijeti jasan nalaz o stvaranju zaliha ili naglom porastu uvoza koji bi mogao u ozbiljnoj mjeri ugroziti pozitivan učinak konačne antidampinške pristojbe i koji bi opravdao primjenu retroaktivnih mjera na temelju članka 10. stavka 4. osnovne uredbe. Stoga Komisija zaključuje da nisu ispunjeni uvjeti za uvođenje mjera s retroaktivnim učinkom.

8. **ZAVRŠNA ODREDBA**

(202) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 Europskog parlamenta i Vijeća ([16]), kad se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, koja se objavljuje u seriji C *Službenog lista Europske unije* prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

(203) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz svijeća, svjećica i sličnog, trenutačno razvrstanih u oznaku KN 3406 00 00 i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Stopa konačne antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvode opisane u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jest sljedeća:

Zemlja podrijetla	Društvo	Konačna antidampinška pristojba	Dodatna oznaka TARIC
Kina	Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	56,7 %	89UK
Kina	Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd., uključujući Anhui Fenyuan Aromatic Technology Co., Ltd.	56,7 %	89UI
Kina	Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	60,3 %	89UJ
Kina	Ostala društva koja surađuju s popisa iz Priloga	58,1 %	Vidjeti Prilog
Kina	Sav ostali uvoz podrijetlom iz predmetne zemlje	60,3 %	8999

([16]) Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. rujna 2024. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L, 2024/2509, 26.9.2024., ELI: ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. predočenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (količina u jedinici koju koristimo) (predmetnog proizvoda) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv i adresa društva) (dodatna oznaka TARIC) u [predmetna zemlja]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni." Dok se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

Članak 2.

Konačno se naplaćuju iznosi osigurani privremenom antidampinškom pristojbom na temelju Provedbene uredbe (EU) 2025/1732 o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz svijeća, svjećica i sličnog. Oslobađaju se osigurani iznosi koji premašuju iznos konačnih stopa antidampinške pristojbe.

Članak 3.

Članak 1. stavak 2. može se izmijeniti kako bi se dodali novi proizvođači izvoznici iz predmetne zemlje i kako bi se za njih uvela odgovarajuća ponderirana prosječna stopa antidampinške pristojbe za društva koja surađuju, a nisu uključena u uzorak. Novi proizvođač izvoznik mora dostaviti dokaze:

(a) da tijekom razdoblja ispitnog postupka (od 1. listopada 2023. do 30. rujna 2024.) nije izvozio proizvode opisane u članku 1. stavku 1.;

(b) da nije povezan s izvoznicima ili proizvođačima na koje se primjenjuju mjere uvedene ovom Uredbom, a koji su možda surađivali u početnom ispitnom postupku; i

(c) da je doista izvozio predmetni proizvod ili da je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine tog proizvoda u Uniju nakon razdoblja ispitnog postupka.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. siječnja 2026.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Proizvođači izvoznici iz Narodne Republike Kine koji surađuju, ali nisu uključeni u uzorak:

Zemlja	Ime	Dodatna oznaka TARIC
Narodna Republika Kina	Aromasong Home Products Co.,Ltd.	89UL
Narodna Republika Kina	BEIJING CANDLEMAN CANDLE CO., LTD.	89UM
Narodna Republika Kina	BOYE HONGMING CANDLE INDUSTRY CO., LTD.	89UN
Narodna Republika Kina	Changlexian Yuhuiguorui arts and crafts Co.,Ltd.	89UO
Narodna Republika Kina	ChangZhou JinTan Man Tin Fang Gifts Co.,ltd	89UP
Narodna Republika Kina	Changzhou Jintan Xingta Arts and Crafts Co., Ltd.	89UQ
Narodna Republika Kina	Colourful Home Decoration(NanTong) Co.,Ltd.	89UR
Narodna Republika Kina	DALIAN ALL BRIGHT ARTS AND CRAFTS CO.,LTD	89US
Narodna Republika Kina	Dalian Bolaite Candle Industry Co., Ltd	89UT
Narodna Republika Kina	Dalian Talent Gift Co., Ltd.	89UU
Narodna Republika Kina	DANDONG ETON ART CANDLE CO.,LTD	89UV
Narodna Republika Kina	DANDONG HONGDE CANDLE INDUSTRIAL CO., LTD.	89UW
Narodna Republika Kina	Dandong Jiaxin Arts & Crafts Co., Ltd.	89UX
Narodna Republika Kina	Dandong Joy Gift And Craft Co., Ltd.	89UY
Narodna Republika Kina	Dehua Baililian Candle Craft Products Factory	89UZ
Narodna Republika Kina	Donggang tianbao wax Industry Co., Ltd.	89VA
Narodna Republika Kina	FUSHUN PINGTIAN WAX PRODUCTS CO.,LTD.	89VB
Narodna Republika Kina	Fushun Shuanghui Petrochemical Co., Ltd.	89VC
Narodna Republika Kina	FUTURE INTERNATIONAL (GIFT) CO., LTD.	89VD
Narodna Republika Kina	Greenbay Craft (Shanghai) Co., Ltd.	89VE
Narodna Republika Kina	Hangzhou Aroma Huicheng Technology Co.,Ltd.	89VF
Narodna Republika Kina	HANGZHOU NINFE HOME CO., LTD.	89VG
Narodna Republika Kina	Hebei Huaming Laye Co.Ltd	89VH
Narodna Republika Kina	Hebei Ruitou Imp&Exp Co.,Ltd	89VI
Narodna Republika Kina	Hefei Weisi Arts & Crafts Co., Ltd.	89VJ
Narodna Republika Kina	Jiangxi Tongda Candle Co.,Ltd	89VK
Narodna Republika Kina	Jiashan Jiahua Candle Arts & crafts Co. Ltd	89VL

Zemlja	Ime	Dodatna oznaka TARIC
Narodna Republika Kina	JIAXING FEIYA HANDICRAFT ARTICLE CO.,LTD	89VM
Narodna Republika Kina	Jinan Jinming Tool Manufacturing Co. Ltd	89VN
Narodna Republika Kina	Jinhua Jushi Technology Co.,Ltd	89VO
Narodna Republika Kina	LITBRIGHT CANDLE (SHIJIAZHUANG) CO., LTD	89VP
Narodna Republika Kina	M&SENSE (SUZHOU) ARTS & CRAFTS CO., LTD.	89VQ
Narodna Republika Kina	M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	89VR
Narodna Republika Kina	MINQUAN VALUEVOLUTION ARTS & CRAFTS CO., LTD.	89VS
Narodna Republika Kina	Ningbo Haishu Haihong Crafts Factory	89VT
Narodna Republika Kina	Ningbo Junee Gifts Designers and Manufacturers Co., Ltd.	89VU
Narodna Republika Kina	Ninghai Grand Houseware Co.,Ltd.	89VV
Narodna Republika Kina	Ninghai Kaihui Houseware Co., Ltd	89VW
Narodna Republika Kina	QIDONG SHENLE ART&CRAFT CO.,LTD	89VX
Narodna Republika Kina	Qingdao Allite RadianceCandle Co, Ltd	89VY
Narodna Republika Kina	Qingdao Golden Sanda Craftworks co., Ltd	89VZ
Narodna Republika Kina	Qingdao Kinglight Craft Co.,Ltd	89WA
Narodna Republika Kina	Qingdao Lishengyuan Industry Products Co., Ltd	89WB
Narodna Republika Kina	Qingdao Locke Art and Craft Co.,Ltd	89WC
Narodna Republika Kina	Qingdao Shuailei Arts&crafts Co.,Ltd	89WD
Narodna Republika Kina	QINGDAO SILVARTS CO., LTD.	89WF
Narodna Republika Kina	Qingdao Xinkangmeiyuan Wax Industry Co.,Ltd	89WE
Narodna Republika Kina	Qingyun Super Light Candle Technology Co., Ltd.	89WG
Narodna Republika Kina	SHAANXI JIALONG HOUSEWARE CO., LTD.	89WH
Narodna Republika Kina	Shanghai Aqua Gifts Manufacture Co.,LTD	89WI
Narodna Republika Kina	Shanghai Dream Candle Factory	89WJ
Narodna Republika Kina	Shanghai Sizu Biotechnology Co., Ltd.	89WK
Narodna Republika Kina	SHAOXING HIKING CANDLE GIFTS CO.,LTD	89WL
Narodna Republika Kina	Shijiazhuang Tabo Candles Sales Co.,Ltd	89XD
Narodna Republika Kina	Shaoxing Shangyu Ruisheng Wax Industry Co., Ltd	89WM
Narodna Republika Kina	shenyang shengjie candle co., ltd	89WN

Zemlja	Ime	Dodatna oznaka TARIC
Narodna Republika Kina	Taizhou Bomall housewear Co., LTD	89WO
Narodna Republika Kina	Taizhou Huangyan King Well Art & Craft Co. Ltd.	89WP
Narodna Republika Kina	TIANJIN HUATAI CANDLE CO., LTD	89WQ
Narodna Republika Kina	TIANJIN PERMANENT HOME INTERNATIONAL TRADE CO.,LTD.	89WR
Narodna Republika Kina	TongLu ChunJiang Candle Products CO., LTD.	89WS
Narodna Republika Kina	Tongxiang Apollo Craftwork Co.,Ltd.	89WT
Narodna Republika Kina	Wuhe Ranran Arts & Crafts Co., Ltd.	89WU
Narodna Republika Kina	XUANCHENG ZHIWEN HANDICRAFT CO., LTD.	89WV
Narodna Republika Kina	YANGZHOU JINGTENG ART&CRAFT CO.,LTD	89WW
Narodna Republika Kina	Yiwu Jialuofu Handicraft Co., Ltd.	89WX
Narodna Republika Kina	Yixinyuan (Hubei) Household Products Co., Ltd	89WY
Narodna Republika Kina	Zhejiang Neeo Home Decoration Co., LTD	89WZ
Narodna Republika Kina	Zhejiang Talent Fareast Home Gifts Co., Ltd	89XA
Narodna Republika Kina	Zhongshan South Star Arts & Crafts Manufacturing Co., Ltd.	89XB
Narodna Republika Kina	Zibo Jialong Wax Industry Co.,Ltd	89XC